

Bijlage

Annexe

Paritair Comité voor het gewoon pottengoed in potaarde

Commission paritaire de la poterie ordinaire en terre commune

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 2001

Convention collective de travail du 26 februari 2001

Forfaitaire vormingspremie

Prime de formation forfaitaire

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen welke onder het Paritair Comité voor gewoon pottengoed in potaarde ressorteren.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la poterie ordinaire en terre commune.

Onder "werklieden" wordt verstaan: de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers" on entend: les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Een forfaitaire premie waarvan het bedrag wordt vastgesteld op 49,58 EUR per rechthebbende werkman of werkster wordt door de werkgever gestort aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het gewoon pottengoed in potaarde" voor 1 september van het lopende kalenderjaar.

Art. 2. Une prime forfaitaire dont le montant est fixé à 49,58 EUR par ouvrier et ouvrière ayant droit est versée par l'employeur au "Fonds de sécurité d'existence de la poterie ordinaire en terre commune avant le 1er septembre de l'année civile en cours.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.
27 -02- 2001 | 19 -03- 2001

N^o
N^o

56.809 / 001 150

Art. 3. De in artikel 1 bedoelde werklieden en werksters hebben recht op de forfaitaire vormingspremie wanneer zij op 1 september van het lopende kalenderjaar, datum van uitbetaling van de premie, ingeschreven zijn op de personeelslijst van een onderneming die ressorteert onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor gewoon pottengoed in potaarde en tenminste in dienst zijn getreden in de loop van het voorgaande kalenderjaar.

Art. 3. Les ouvriers et ouvrières visés à l'article 1er ont droit à la prime de formation forfaitaire quand ils sont inscrits au registre du personnel d'une entreprise ressortissant à la Commission paritaire de la poterie ordinaire en terre communes le 1er septembre de l'année civile en cours, date de paiement de la prime, et s'ils sont effectivement entrés en service dans le courant de l'année précédente.

Art. 4. De verdere toepassingsmodaliteiten inzake de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden vastgelegd in de raad van bestuur van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het gewoon pottengoed in potaarde".

Art. 4. Les autres modalités d'application concernant l'exécution de la présente convention collective de travail sont fixées par le conseil d'administration du "Fonds de sécurité d'existence de la poterie ordinaire en terre commune".

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 31 december 2002

Art. 5. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het gewoon potengoed in potaarde, betreffende de forfaitaire vormingspremie

Het bedrag van 49,58 EUR voorzien in artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst stemt overeen met 2 000 BEF.

Annexe à la convention collective de travail du 26 février 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de la poterie en terre commune, relative à la prime de formation forfaitaire

Le montant de 49,58 EUR prévu à l'article 2 de la convention collective de travail correspond à 2 000 BEF.